



Lesson 1 **Powitanie, przedstawianie się, pożegnanie, zwroty grzecznościowe – Poproszę o....**

I. Powitanie.

Podobnie jak w języku polskim sposób, w jaki się witamy i to, jakiego języka używamy (czyli mniej lub bardziej oficjalnego) zależy od sytuacji oraz od tego, kim jest nasz rozmówca. Oznacza to, że stopień formalności naszego języka różni się w zależności od tego, czy – przykładowo - rozmawiamy z pracownikami firmy/biura, których nie znamy, czy też z innymi kierowcami - kolegami spotkanymi poprzednio w trasie.

	English	Polish	Komentarz
bardziej oficjalny język 	<i>Good morning!</i>	<i>Dzień dobry!</i>	Gdy wchodzimy np. do sklepu, do biura i zwracamy się do osoby, której nie znamy..
	<i>Good afternoon!</i>	<i>Dzień dobry! (ale od 13.00 w górę)</i>	
	<i>Good evening</i>	<i>Dobry wieczór!</i>	
bardziej potoczny język	<i>Hello!</i>	<i>Cześć! Witam!</i>	Mniej oficjalne niż 3 ww zwroty i często używane zamiast powyższych powitań. Może być użyte także wobec osób, których nie znamy.
	<i>Hi!</i> <i>Hi there!</i>	<i>Czołem!</i>	Wobec osób, które znamy lub w sytuacji, która pozwala na użycie mniej oficjalnego języka.

II. Przedstawianie się.

bardziej oficjalny język  bardziej potoczny język	English	Polish	Komentarz
	<i>My name's Tomasz Kowalski</i>	<i>Nazywam się Tomasz Kowalski.</i>	W oficjalnej sytuacji, gdy spotykamy kogoś po raz pierwszy przedstawiamy się z imienia i nazwiska. <i>My name's</i> to skrót od <i>My name is ..</i>
	<i>My surname's Kowalski.</i>	<i>Moje nazwisko to Kowalski.</i>	
	<i>I'm Tomasz Kowalski.</i>	<i>Nazywam się / jestem Tomasz Kowalski.</i>	
	<i>My name's Tomasz/ Tom.</i>	<i>Mam na imię Tomasz.</i>	
	<i>I'm Tom/Tomasz.</i>	<i>Jestem Tomasz.</i>	

W języku angielskim w sytuacji bardziej oficjalnej, gdy osoby przedstawiają się sobie nawzajem, po podaniu nazwisk należy jeszcze użyć następujących zwrotów grzecznościowych:

Nice to meet you. / Pleased to meet you.

Co oznacza: *Miło mi Pana/Panią poznać.*


Zazwyczaj druga osoba, odpowiada wtedy:

Nice to meet you, too. / Pleased to meet you, too.

Co oznacza: *Mnie również.*

III. Kolejne spotkanie.

Gdy spotykamy jakąś osobę po raz kolejny, używamy następujących zwrotów:

bardziej oficjalny język	English	Polish	Komentarz
	<p><i>It's nice/good to see you again. How are you?</i></p>	<p><i>Miło znowu Pana/Panią widzieć. Jak się Pan/Pani miewa?</i></p>	<p>Odpowiadamy, "odbijając piłeczkę", czyli zadając podobne pytanie: <i>Thank you. It is nice / good to see you again, too. I'm fine and how are you?</i></p> <p><i>Dziękuję. Miło Pana/Panią spotkać ponownie. U mnie wszystko w porządku. A jak się Pan /Pani miewa?</i></p>
	<p><i>Hello Tom! How are you? How are things with you?</i></p>	<p><i>Cześć! Co słychać?</i></p>	<p>j.w. Odpowiadamy, "odbijając piłeczkę": <i>Hi! I'm fine and how are you?</i></p> <p><i>Cześć! U mnie w porządku. A co u Ciebie słychać</i></p>
	<p><i>Hi! How are you doing? (How you doing?) How's it going?</i></p>	<p><i>Cześć! Jak leci?</i></p>	<p>j.w. <i>Hi! I'm fine /ok / great / good / not bad, thanks. What about you? / How about you?</i></p> <p><i>Cześć. U mnie w porządku, nieźle, dzięki. A co u Ciebie?</i></p>
	<p><i>Hi! What's up? What's new?</i></p>	<p><i>Cześć! Jak leci?</i></p>	<p>j.w. <i>Hi! I'm good. You all right?</i></p> <p><i>Cześć. U mnie w porządku. A u Ciebie ok.?</i></p>

IV. Pożegnanie.

Gdy żegnamy się, możemy użyć następujących zwrotów:

bardziej oficjalny język	English	Polish	Komentarz
	<i>Thank you very much for your help. Good-bye.</i>	<i>Dziękuję bardzo za pomoc. Do widzenia.</i>	W odpowiedzi możemy usłyszeć: Thank you. Good-bye. Safe journey home. (Dziękuję. Do widzenia. Bezpiecznej drogi)
	<i>Thanks. Good-bye.</i>	<i>Dzięki. Do widzenia.</i>	Możemy odpowiedzieć tym samym: Thanks. Good-bye.
	<i>Take care. Bye</i>	<i>Uważaj na siebie. Na razie.</i>	Możemy odpowiedzieć: Thanks. You too. Bye. <i>Dzięki. Ty też (uważaj na siebie). Na razie/cześć.</i>
	<i>Till next time. Bye.</i>	<i>Do następnego razu. Cześć.</i>	Możemy odpowiedzieć: Yes, see you next time. Tak, do następnego razu.
	bardziej potoczny język	<i>See you.</i>	<i>Na razie.</i>

V. Inne pożyteczne grzecznościowe zwroty.

W porównaniu z językiem polskim, język angielski jest „bardziej grzeczny” – o wiele częściej używamy w nim takich słów jak „dziękuję”, „proszę”, itp.

Np. gdy chcemy poprosić o coś w języku angielskim zaczynamy od:

Can I have albo w jeszcze grzeczniejszej formie: *Could I have.....*

Obydwa zwroty oznaczają: *Poproszę o ...*

(lub bardziej dosłownie - *Czy mogę/ mógłbym dostać/ prosić o*)

Następnie wymieniamy rzecz, o którą prosimy i dodajemy na końcu słowo *please*.

Can /Could I have a white coffee, please? Poproszę o kawę z mlekiem. Czy mogę/mógłbym prosić o kawę z mlekiem?



Proszę zwrócić uwagę, że w języku angielskim nasza prośba to pytanie, a więc głos na końcu pytania powinien iść do góry.

Można o kawę poprosić również w ten sposób:

White coffee, please.

Jest to krótszy i prostszy sposób proszenia o różne rzeczy w języku angielskim.

Uwaga! Nie wolno zapomnieć o słówku *please* na końcu prośby. Dzięki temu, nasze zdanie to grzeczna prośba, a nie rozkaz.

Jeśli coś komuś podajemy (np. dokumenty, pieniądze w sklepie) możemy powiedzieć:

Here you are! Co oznacza w języku polskim *Proszę!*

Jeśli nam ktoś coś podaje i mówi: *Here you are!* odpowiadamy: *Thank you.*

Proszę pamiętać, że w języku angielskim nie istnieje zwrot *pan/ pani*. Dlatego, chcąc zachować pewne normy grzecznościowe w trakcie rozmowy z osobą, której nie znamy (lub np. rozmawiając z przełożonym), należy pamiętać o używaniu pewnych specyficznych konstrukcji, tj.: *Can/Could I have ..* oraz zwrotów/ wyrażień, a także słów typu: *Thank you, please*, itp.

Przykład:

Could/ Can you help me please? *Czy mógłby Pan/mogłaby Pani mi pomóc?*

Help me please. *Proszę mi pomóc.*

Help me. *Pomóż mi.*

Istnieją co prawda określenia typu *sir, madam*, ale są one używane w kilku, specyficznych sytuacjach (albo bardzo formalnych, gdy rozmówca chce zaznaczyć dystans między nami lub w sytuacji, gdy ktoś świadczy dla nas jakieś usługi i w związku z tym chce być bardzo grzeczny i poprawny). Tak może zwrócić się do nas:

- policjant:

Can I have your documents, sir /madam? *Poproszę Pana/ Panią o dokumenty.*

- kelner:

Sir/madam, are you ready to order? *Czy Pan/ Pani jest już gotowa/y, żeby zamówić?*

- gdy ktoś, kogo nie znamy, np. na ulicy, chce zwrócić naszą uwagę, przywołać nas :

Sir! *Proszę pana!*

Madam! *Proszę pani!*